

**COURSE DATA****Data Subject**

<b>Code</b>	35641
<b>Name</b>	Degree Final Project
<b>Cycle</b>	Grade
<b>ECTS Credits</b>	12.0
<b>Academic year</b>	2020 - 2021

**Study (s)**

<b>Degree</b>	<b>Center</b>	<b>Acad. year</b>	<b>Period</b>
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Annual
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Annual
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Annual

**Subject-matter**

<b>Degree</b>	<b>Subject-matter</b>	<b>Character</b>
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	15 - Degree Final project	End Labour Studies
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	15 - Degree Final project	End Labour Studies
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	15 - Degree Final project	End Labour Studies

**Coordination**

<b>Name</b>	<b>Department</b>
CALVO RIGUAL, CESAREO	160 - French and Italian
ROBLES SABATER, FERRAN	155 - English and German



## SUMMARY

The PFG is an autonomous and individual work that each student has to be done under the supervision of a tutor. The work will not have been previously submitted for other purposes.

This subject, by its conclusive character, and the extensive possibilities it offers training includes among its objectives the Grade skill sets.

The PFG must allow the student show in an integrated manner the received training contents and the associated skills acquired in Bachelor degree.

Please, see Valencian version for full information.

## PREVIOUS KNOWLEDGE

### Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

### Other requirements

See Catalan version.

## OUTCOMES

### 1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)

- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Show ethical commitment in the field of translation and linguistic mediation as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Design and manage projects in the academic or professional field of translation and linguistic mediation.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.



- Apply quality criteria to work in the field of translation and linguistic mediation, following the specifications of the European quality standard EN-15038:2006.
- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.
- Compare and analyse the constituents of one's own language with those of other languages, in order to apply them to translation and linguistic mediation.

#### **1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)**

- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Show ethical commitment in the field of translation and linguistic mediation as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Design and manage projects in the academic or professional field of translation and linguistic mediation.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Apply quality criteria to work in the field of translation and linguistic mediation, following the specifications of the European quality standard EN-15038:2006.
- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.
- Compare and analyse the constituents of one's own language with those of other languages, in order to apply them to translation and linguistic mediation.

#### **1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)**

- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Show ethical commitment in the field of translation and linguistic mediation as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.



- Design and manage projects in the academic or professional field of translation and linguistic mediation.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Apply quality criteria to work in the field of translation and linguistic mediation, following the specifications of the European quality standard EN-15038:2006.
- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.
- Compare and analyse the constituents of one's own language with those of other languages, in order to apply them to translation and linguistic mediation.

## LEARNING OUTCOMES

See Spanish version

## DESCRIPTION OF CONTENTS

### 1. Instrucciones para el Trabajo de fin de grado

### 2. Realització del Treball de fi de grau

- Anàlisi crítica d'una o més traduccions, la dimensió dels quals serà determinada en funció de la seua natura.
- b) Elaboració d'un glossari terminològic bilingüe o multilingüe.
- c) Treball de revisió i investigació bibliogràfica.
- d) Treball coordinat amb les pràctiques externes, que en cap cas podrà coincidir amb la memòria final de les pràctiques.
- e) Treball d'introducció a la investigació en Traductologia.
- f) Altres treballs no inclosos en les modalitats anteriors.

**WORKLOAD**

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Graduation project		100
Development of a final project	300,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>300,00</b>	

**TEACHING METHODOLOGY**

See Catalan version

**EVALUATION**

%	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Elaboración y defensa pública y oral del Trabajo Fin de Grado	100	100

See Catalan version

**REFERENCES****Additional**

- Coromina, Eusebi, Xavier Casacuberta y Dolors Quintana (2000): El trabajo de investigación: el proceso de elaboración, la memoria escrita, la exposición oral y los recursos: guía del estudiante. Barcelona: Octaedro, 2002.
- Eco, Umberto (1977): Cómo se hace una tesis: técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura. Barcelona: Gedisa, 1982.
- Pantoja Vallejo, Antonio (coord.) (2009): Manual básico para la realización de tesinas, tesis y trabajos de investigación. Madrid: EOS.
- Sales Salvador, Dora (2006): Documentación aplicada a la traducción: presente y futuro de una disciplina. Gijón: Trea.



- Bitra. Bibliografía de interpretación y traducción  
[https://aplicacionesua.cpd.ua.es/tra\\_int/usu/buscar.asp](https://aplicacionesua.cpd.ua.es/tra_int/usu/buscar.asp)
- C ó m o c i t a r b i b l i o g r a f í a  
[http://www.uc3m.es/portal/page/portal/biblioteca/aprende\\_usar/como\\_citar\\_bibliografia](http://www.uc3m.es/portal/page/portal/biblioteca/aprende_usar/como_citar_bibliografia)

## ADDENDUM COVID-19

**This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council**

See Valencian version